



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по заетост и социални въпроси

2011/0269(COD)

6.6.2012

*****I**

ПРОЕКТОДОКЛАД

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на съвета относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014—2020 г.)
(COM(2011)0608 – C7-0319/2011 – 2011/0269(COD))

Комисия по заетост и социални въпроси

Докладчик: Marian Harkin

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в **получер курсив**. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евентуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	40

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014—2020 г.) (COM(2011)0608 – C7-0371/2011 – 2011/0269(COD))

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2011)0608),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и членове 175, 42 и 43 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0319/2011),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид мотивираното становище, внесено в рамките на Протокол (№ 2) относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, от Рикстага на Кралство Швеция, Първата камара на Кралство Нидерландия, Втората камара на Кралство Нидерландия и Сейма на Република Полша, в което се посочва, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
 - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 23 февруари 2012 г.¹,
 - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 3 май 2012 г.¹,
 - като взе предвид член 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становищата на комисията по международна търговия, комисията по бюджети, комисията по бюджетен контрол, комисията по регионално развитие, комисията по земеделие и развитие на селските райони и комисията по правата на жените и равенството между половете (A7-0000/2012),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. изисква Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
 3. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

¹ ОВ С 143, 22.5.2012 г., стр. 42.

Изменение 1
Предложение за регламент
Позоваване 1

Текст, предложен от Комисията

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 175, трета алинея, **както и членове 42 и 43 от него,**

Изменение

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 175, трета алинея,

Or. en

Обосновка

Членове 42 и 43 дават правно основание за включването на земеделските производители в рамките на делегираните актове. Предлагам земеделските производители и всички самостоятелно заети работници да бъдат включени при еднакви условия в настоящия регламент. Следователно няма нужда от отделно правно основание.

Изменение 2
Предложение за регламент
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

(4) Обхватът на Регламент (ЕО) № 1927/2006 беше разширен през 2009 г. с Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета²¹ като част от Европейския план за икономическо възстановяване, за да бъдат включени работниците, съкратени в резултат на световната финансова и икономическа криза. **С цел** да се даде възможност на ЕФПГ да се намесва в бъдещи кризисни ситуации, неговият обхват следва да включва съкращенията в резултат на сериозни икономически сътресения, когато са причинени от неочаквана криза, **сравнима с разразилата се от 2008 г. насам**

Изменение

(4) Обхватът на Регламент (ЕО) № 1927/2006 беше разширен през 2009 г. с Регламент (ЕО) № 546/2009 на Европейския парламент и на Съвета²¹ като част от Европейския план за икономическо възстановяване, за да бъдат включени работниците, съкратени в резултат на световната финансова и икономическа криза. **Въпреки силната подкрепа от страна на Европейската комисия и Европейския парламент, продължаването на т.нар. „дерогация във връзка с кризата“ беше блокирано от Европейския съвет. В светлината на факта, че 82 % от всички заявления към ЕФПГ през 2009/2010 г.**

¹ Все още непубликувано в Официален вестник.

финансова и икономическа криза.

се основаваха на критериите за „дерогация във връзка с кризата“, е необходимо да се даде възможност на ЕФПГ да се намесва в бъдещи кризисни ситуации, неговият обхват следва да включва съкращенията в резултат на сериозни икономически сътресения, когато са причинени от неочаквана криза.

Or. en

Обосновка

Важно е да се подчертае подкрепата на Европейския парламент и Европейската комисия за продължаване действието на дерогацията във връзка с кризата, както и да се наблегне на необходимостта от продължаване действието на механизъм за намеса при кризи, като се използват наличните статистически данни в подкрепа на този аргумент.

Изменение 3 **Предложение за регламент** **Съображение 5**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) В съответствие със съобщението „Бюджет за стратегията „Европа 2020“ обхватът на ЕФПГ следва да бъде разширен, за да се улесни приспособяването на земеделските производители към новите пазарни условия, които са резултат от международни търговски споразумения в земеделския сектор и водят до промяна или значително приспособяване на селскостопанските дейности на засегнатите земеделски производители, за да станат те по-конкурентоспособни от структурна гледна точка или за да се улесни преходът им към неземеделски дейности.

заличава се

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 4 Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) С цел да се запази европейският характер на ЕФПГ, заявление за подкрепа следва да се подава, когато броят на съкращенията достигне определен минимален праг. На малки пазари на труда, като например малки държави членки или отдалечени региони, както и при изключителни обстоятелства, заявления могат да се подават при по-малък брой съкращения. ***Що се отнася до земеделските производители, необходимите критерии следва да бъдат определени от Комисията във връзка с последиците от всяко търговско споразумение.***

Изменение

(6) С цел да се запази европейският характер на ЕФПГ, заявление за подкрепа следва да се подава, когато броят на съкращенията достигне определен минимален праг. На малки пазари на труда, като например малки държави членки или отдалечени региони, както и при изключителни обстоятелства, заявления могат да се подават при по-малък брой съкращения.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 5 Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) Съкратените работници следва да имат еднакъв достъп до ЕФПГ независимо от вида на техния трудов договор или техните трудовоправни отношения. Поради това съкратените

Изменение

(7) Съкратените работници следва да имат еднакъв достъп до ЕФПГ независимо от вида на техния трудов договор или техните трудовоправни отношения. Поради това съкратените

работници на срочен трудов договор и тези, наети чрез агенции за временна заетост, както и собствениците, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, **и самостоятелно заетите работници, които са прекратили дейността си**, и земеделските производители, които **са променили** или **са приспособили дейността си поради нови пазарни условия вследствие на търговски споразумения**, следва да се считат за съкратени работници за целите на настоящия регламент.

работници на срочен трудов договор и тези, наети чрез агенции за временна заетост, както и собствениците, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, самостоятелно заетите работници и земеделските производители, които **прекратяват** или **променят текущата си дейност**, следва да се считат за съкратени работници за целите на настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 6 Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) Що се отнася до земеделските производители, обхватът на ЕФПГ следва да включва бенефициерите, засегнати от двустранни споразумения, сключени от Съюза в съответствие с член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията, или многостранни споразумения, сключени в рамките на Световната търговска организация. Това включва земеделски производители, които променят или приспособяват своята предходна селскостопанска дейност в рамките на период, който започва с парафирането на подобни търговски споразумения и приключва три години, след като са започнали да се прилагат.

Изменение

заличава се

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 7
Предложение за регламент
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията

(9) Финансовите участия от ЕФПГ следва да бъдат насочени основно към активни мерки по заетостта, целящи бързото реинтегриране на съкратените работници на пазара на труда както в първоначалния им сектор на дейност, така и в друг сектор, включително селскостопанския сектор. Поради това включването на парични помощи в съгласувания пакет от персонализирани услуги следва да бъде ограничено.

Изменение

(9) Финансовите участия от ЕФПГ следва да бъдат насочени основно към активни мерки по заетостта, целящи бързото реинтегриране на съкратените работници на пазара на труда както в първоначалния им сектор на дейност, така и в друг сектор, включително селскостопанския сектор. Поради това включването на парични помощи в съгласувания пакет от персонализирани услуги следва да бъде ограничено. ***Паричните помощи следва да бъдат в допълнение към всички финансови задължения, които са отговорност на държавите членки или дружествата по силата на националното право или на колективните споразумения.***

Or. en

Обосновка

ЕФПГ следва да предоставя добавена стойност на няколко равнища, включително и финансова добавена стойност. Ако държавите членки имат финансови задължения към съкратени работници под формата на парични помощи, тези задължения следва да се спазват от държавите членки. Разбира се държавите членки могат да допълнят паричните помощи и това ще даде още по-голям стимул на работниците. Настоящото изменение също така помага да се гарантира, че парите по линия на ЕФПГ няма просто да отидат за финансиране на задълженията на държавите членки.

Изменение 8
Предложение за регламент
Съображение 10

Текст, предложен от Комисията

(10) При създаването на съгласувания пакет от активни мерки на политиката по заетостта държавите членки следва да дадат предимство на мерките, които значително ще допринесат за повишаване на възможностите на съкратените работници за професионална реализация. Държавите членки следва да се стремят към реинтегриране на пазара на труда или започване на нова дейност за поне 50 % от работниците в **целевата група за получаване на помощ в срок от 12 месеца от датата на подаване на съответното заявление.**

Изменение

(10) При създаването на съгласувания пакет от активни мерки на политиката по заетостта държавите членки следва да дадат предимство на мерките, които значително ще допринесат за повишаване на възможностите на съкратените работници за професионална реализация. **Мерките следва да се изготвят, като се вземат предвид целите на стратегията „Европа 2020“ и тяхното приложение в националните и регионалните стратегии.** Държавите членки следва да се стремят към реинтегриране на пазара на труда или започване на нова дейност за поне 50 % от работниците, **които участват в мерките. Този процент следва да се измерва в края на периода на изпълнение.**

Or. en

Обосновка

Част от добавената стойност на ЕФПГ е че той може да допълва и подкрепя други европейски инициативи. Докато от ЕФПГ се очаква да предоставя индивидуално изработени персонализирани пакети за работниците, тези пакети следва да бъдат ориентирани и към постигането на целите на стратегията „Европа 2020“, като е необходимо да се постигне баланс между двете условия.

Изменение 9
Предложение за регламент
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията

(11) С цел ефективно и бързо да се оказва подкрепа на съкратените работници, държавите членки следва да полагат максимални усилия да подават пълни заявления. Предоставянето на

Изменение

(11) С цел ефективно и бързо да се оказва подкрепа на съкратените работници, държавите членки следва да полагат максимални усилия да подават пълни заявления. **Това може да бъде**

допълнителна информация следва да бъде по изключение и в ограничени срокове.

улеснено чрез двустранно проактивно взаимодействие и ясна комуникация между Комисията и националните управляващи органи. Предоставянето на допълнителна информация следва да бъде по изключение и в ограничени срокове.

Or. en

Обосновка

Един от текущите проблеми по отношение на работата на ЕФПГ е свързан с навременното изпълнение. Забавянията създават неудобства за всички участници, най-вече за работниците, които могат да загубят, тъй като държавите членки може да не са в състояние да стартират пакета с персонализирани услуги, докато не се осигурят пари от Фонда. Затова следва да се полагат всички възможни усилия за ускоряване на процеса, като това може да се постигне чрез подпомагане на проактивното взаимодействие между партньорите.

Изменение 10 **Предложение за регламент** **Съображение 13**

Текст, предложен от Комисията

(13) Следва да бъдат включени специални разпоредби за информационните и комуникационните дейности, свързани със случаите и резултатите по линия на ЕФПГ. Освен това, за да се постигне по-голяма ефикасност при информирането на широката общественост, както и за да се осигури по-добро взаимодействие на комуникационните дейности, предприети по инициатива на Комисията, ресурсите, отпуснати за комуникационни дейности по силата на настоящия регламент, *следва да* допринасят и за институционалната комуникация на политическите приоритети на Съюза, при условие че те са свързани с общите цели на настоящия регламент.

Изменение

(13) Следва да бъдат включени специални разпоредби за информационните и комуникационните дейности, свързани със случаите и резултатите по линия на ЕФПГ. Освен това, за да се постигне по-голяма ефикасност при информирането на широката общественост, както и за да се осигури по-добро взаимодействие на комуникационните дейности, предприети по инициатива на Комисията, ресурсите, отпуснати за комуникационни дейности по силата на настоящия регламент, *биха могли да* допринасят и за институционалната комуникация на политическите приоритети на Съюза, при условие че те са свързани с общите цели на настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Институционалната комуникация на политическите приоритети на Съюза е важна, но не мисля, че трябва да бъде задължителна, тя следва да се осъществява по желание и може да бъде или да не бъде включена в общия пакет.

Изменение 11 Предложение за регламент Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) За да се гарантира, че засвидетелстването на солидарността на Съюза към работниците не е застрашено от липсата в държавата-членка на ресурси за съфинансиране, размерът на съфинансирането следва да бъде предмет на модулация, като по правило финансовото участие е в размер на максимум 50 % от разходите за пакета и за неговото изпълнение, **с възможност той да достигне до 65 %** в случай на заявления, подадени от **тези държави членки**, на чиято територия поне един регион на ниво II по NUTS е **допустим по цел „Сближаване“** на структурните фондове.

Изменение

(14) За да се гарантира, че засвидетелстването на солидарността на Съюза към работниците не е застрашено от липсата в държавата членка на ресурси за съфинансиране, размерът на съфинансирането следва да бъде предмет на модулация, като по правило финансовото участие е в размер на максимум 50 % от разходите за пакета и за неговото изпълнение, **максимум 65 %** в случай на заявления, подадени от **държава членка**, на чиято територия поне един регион на ниво II по NUTS **спада към категорията „по-слабо развит регион“**, както е предвидено в Регламент XX/XXXX, и максимум **75 %** в случай на заявления, подадени от държава членка, която получава финансова помощ по силата на едно от условията, предвидени в член 77 от Регламент (ЕО) № 1083/2006¹ или от Европейския инструмент за финансова стабилност.

¹ **ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.**

Or. en

Обосновка

Съфинансирането е важен въпрос за много държави членки и всъщност някои държави членки не кандидатстват по ЕФПГ заради ниския дял на съфинансиране. Поради тази причина съм включила допълнителен ред, по който определени държави членки могат да се възползват от по-висок дял на съфинансиране. Считаю, че това ще

помогне да се гарантира по-голямо усвояване на фонда и ще подпомогне работниците в държавите членки, изпитващи финансови затруднения.

Изменение 12

Предложение за регламент

Съображение 15

Текст, предложен от Комисията

(15) С цел да се улесни прилагането на настоящия регламент, разходите трябва да се считат за допустими или от датата, на която съответната държава членка извърши административен разход за прилагането на ЕФПГ, или от датата, на която държавата-членка започне да предоставя персонализирани услуги, **или в случая на земеделски производители — от датата, определена в акт на Комисията в съответствие с член 4, параграф 3.**

Изменение

(15) С цел да се улесни прилагането на настоящия регламент, разходите трябва да се считат за допустими или от датата, на която съответната държава членка извърши административен разход за прилагането на ЕФПГ, или от датата, на която държавата-членка започне да предоставя персонализирани услуги.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

ЕФПГ има за цел да допринесе за икономическия растеж и за заетостта в Съюза, като даде възможност на Съюза да засвидетелства солидарност към работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, произтичащи от глобализацията, **търговските споразумения, засягащи селското стопанство**, или неочаквана криза, и да предостави финансова подкрепа за

Изменение

ЕФПГ има за цел да допринесе за икономическия растеж и за заетостта в Съюза, като даде възможност на Съюза да засвидетелства солидарност към работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, произтичащи от глобализацията, или неочаквана криза, и да предостави финансова подкрепа за бързото им реинтегриране на пазара на труда или за промяна на тяхната

бързото им реинтегриране на пазара на дейност.
труда или за промяна **или**
приспособяване на тяхната
селскостопанска дейност.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 14 Предложение за регламент Член 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Действията, които се ползват от финансови участия от страна на фонда в съответствие с член 2, букви а) и б), имат за цел да се гарантира, че минимум 50 % от работниците, които участват в тези действия, намират **стабилна** работа **в рамките** на **една година от датата** на **заявлението**.

Действията, които се ползват от финансови участия от страна на фонда в съответствие с член 2, букви а) и б), имат за цел да се гарантира, че минимум 50 % от работниците, които участват в тези действия, намират **постоянна** работа **до края** на **периода** на **изпълнение**.

Or. en

Обосновка

Считам, че една година от датата на заявлението е прекалено кратък срок, за да се измери степента на реинтегриране, най-вече защото някои държави членки стартират някои или всички мерки, едва когато се даде одобрение. Освен това работниците, които посещават курсове с продължителност една година или повече, няма да бъдат включени. Краят на периода на изпълнение, т.е. две години от датата на заявлението, ще предостави по-точна стойност по отношение на устойчивата заетост.

Изменение 15 Предложение за регламент Член 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) работници, които са съкратени в

б) работници, които са съкратени в

резултат на сериозни смущения в икономиката на местно, регионално или национално равнище вследствие на възникването на неочаквана криза, при условие че може да се установи пряка и доказуема връзка между съкращенията и тази криза;

резултат на сериозни смущения в икономиката на местно, регионално или национално равнище вследствие на възникването на неочаквана криза, **включително икономически или финансови кризи**, при условие че може да се установи пряка и доказуема връзка между съкращенията и тази криза;

Or. en

Обосновка

Важно е икономическите и финансовите кризи да бъдат включени в обхвата на настоящия регламент. Очевидно думата „криза“ означава всякакъв вид криза, но като се има предвид блокиращото малцинство в Съвета по отношение удължаването на настоящата дерогация за финансовата криза, мисля, че така се отбелязва необходимостта от изрично включване на думите „икономическа“ и „финансова“.

Изменение 16 **Предложение за регламент** **Член 2 – буква в)**

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) работници, които променят или приспособяват своята предходна селскостопанска дейност за период, който започва от парафирането от Съюза на търговското споразумение, съдържащо мерки за либерализация на търговията за съответния селскостопански сектор, и приключва три години след пълното изпълнение на тези мерки, при условие че тези търговски мерки водят до съществено повишение на вноса в Съюза на селскостопански продукт или продукти, придружено от значително понижение на цените на тези продукти на равнището на Съюза или съответно на национално или регионално равнище.

заличава се

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 17
Предложение за регламент
Член 3 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) „работник“ означава собственици, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, и самостоятелно заети работници (в това число и земеделски производители) и всички членове на домакинството, които са заети в стопанската дейност, **при условие че, когато се отнася за земеделски производители, те вече са произвеждали продукта, засегнат от съответното търговско споразумение, преди мерките във връзка с конкретния сектор да бъдат приложени.**

Изменение

г) „работник“ означава собственици, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, и самостоятелно заети работници (в това число и земеделски производители) и всички членове на домакинството, които са заети в стопанската дейност.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 18
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

3. По отношение на земеделските производители, когато, след парафирането на търговско споразумение и въз основа на информацията, данните и анализите, с които разполага, Комисията е на мнение, че условията за подкрепа в

Изменение

заличава се

съответствие с член 2, буква в) вероятно са изпълнени за значителен брой земеделски производители, тя приема делегирани актове в съответствие с член 24, като посочва секторите или продуктите, които отговарят на условията за допустимост, определя засегнатите географски области, когато е целесъобразно, установява максимален размер на потенциалната подкрепа на равнището на Съюза, фиксира референтните периоди и условията за допустимост за земеделските производители и датите за допустимост за разходите, и определя краен срок, до който заявленията трябва да бъдат подадени, и, при необходимост, съдържанието на тези заявления в съответствие с член 8, параграф 2.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 19 **Предложение за регламент** **Член 4 – параграф 4**

Текст, предложен от Комисията

4. Когато собствениците, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, и самостоятелно заетите работници променят **или, в случая на земеделските производители, приспособяват** своята предходна дейност, тези ситуации се считат за съкращения за целите на настоящия регламент.

Изменение

4. Когато собствениците, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, и самостоятелно заетите работници **(включително земеделските производители)** променят своята предходна дейност, тези ситуации се считат за съкращения за целите на настоящия регламент.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 20

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) за собственици, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, и самостоятелно заетите работници **(в това число земеделските производители)** съкращенията се броят **или** от датата на преустановяване на дейността им в резултат на някое от условията, посочени в член 2, и определена в съответствие с националното право или административните разпоредби, **или от датата, посочена от Комисията в делегирания акт, приет в съответствие с член 4, параграф 3.**

Изменение

в) за собственици, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия, и самостоятелно заетите работници съкращенията се броят от датата на преустановяване **или промяна** на дейността им в резултат на някое от условията, посочени в член 2, и определена в съответствие с националното право или административните разпоредби.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 21

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) всички работници, които са били съкратени в съответствие с член 5, в периода, предвиден в член 4, параграфи 1, 2 **или** 3,

Изменение

а) всички работници, които са били съкратени в съответствие с член 5, в периода, предвиден в член 4, параграфи 1 **или** 2,

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 22

Предложение за регламент

Член 6 – параграф 1 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) земеделски производители, които променят или приспособяват своята предходна селскостопанска дейност след парафирането от Съюза на търговско споразумение, посочено в делегирания акт, приет в съответствие с член 4, параграф 3.

заличава се

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 23

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – алинея 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Финансово участие може да бъде осъществено за активни мерки по заетостта, които са част от съгласуван пакет от персонализирани услуги, предназначени да улеснят реинтегрирането на съкратените работници, които попадат в целевата група за получаване на помощ, на пазара на труда под формата на заетост или самостоятелна заетост, или, **в случая на земеделските производители**, да променят **или да приспособят** своята предходна дейност. Съгласуваният пакет от

Финансово участие може да бъде осъществено за активни мерки по заетостта, които са част от съгласуван пакет от персонализирани услуги, предназначени да улеснят реинтегрирането на съкратените работници, които попадат в целевата група за получаване на помощ, на пазара на труда под формата на заетост или самостоятелна заетост, или да променят своята предходна дейност. Съгласуваният пакет от персонализирани услуги може да включва по-специално:

персонализирани услуги може да включва по-специално:

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – алинея 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) помощ при търсене на работа, професионално ориентиране, консултантски услуги, наставничество, съдействие при пренасочване, насърчаване на предприемачеството, помощ за самостоятелна заетост и за започване на стопанска дейност или промяна **или приспособяване** на дейността (в това число и инвестиции в материални активи), дейности по сътрудничество, индивидуализирано обучение и преквалификация, в това число придобиване на умения в областта на информационните и комуникационните умения и сертифициране на придобития опит;

а) помощ при търсене на работа, професионално ориентиране, консултантски услуги, наставничество, съдействие при пренасочване, насърчаване на предприемачеството, помощ за самостоятелна заетост и за започване на стопанска дейност или промяна на дейността (в това число и инвестиции в материални активи), дейности по сътрудничество, индивидуализирано обучение и преквалификация, в това число придобиване на умения в областта на информационните и комуникационните умения и сертифициране на придобития опит;

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Разходите по инвестиции в материални активи за самостоятелна заетост и започване на стопанска дейност или промяна или приспособяване на дейността не могат да надхвърлят **35 000 EUR**.

Изменение

Разходите по инвестиции в материални активи за самостоятелна заетост и започване на стопанска дейност или промяна или приспособяване на дейността не могат да надхвърлят **25 000 EUR**.

Or. en

Обосновка

Намалила съм предложените суми от 35 000 евро на 25 000 евро поради опасения относно равното третиране. Бюджетът на ЕФПГ за работници ще бъде приблизително 400 милиона евро на година. Ако през 2011 г. бяха разпределени 400 милиона евро, щеше да се получи средна сума на работник от 23 710 евро. За 2010 г. тази сума би била 14 888 евро. Ето защо сумата от 35 000 евро може да означава, че някои работници няма да бъдат третирани равностойно. Затова смятам, че е разумно тази сума да се приведе в съответствие с предложението за микрофинансиране.

Изменение 26

Предложение за регламент

Член 7 – параграф 2 – буква аа) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

аа) специални мерки с ограничен срок, изброени в параграф 1, буква б), които заменят мерки, за които отговарят държавите членки по силата на националното законодателство;

Or. en

Обосновка

ЕФПГ следва да предоставя добавена стойност на няколко равнища, включително и финансова добавена стойност. Ако държавите членки имат финансови задължения към съкратени работници под формата на парични помощи, тези задължения следва да се спазват от държавите членки. Разбира се държавите членки могат да допълнят паричните помощи и това ще даде още по-голям стимул на работниците. Настоящото изменение също така помага да се гарантира, че парите по линия на ЕФПГ няма просто да отидат за финансиране на задълженията на държавите членки.

Изменение 27
Предложение за регламент
Член 7 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2а. Координираният пакет от персонализирани услуги се изготвя след консултации със социалните партньори, работниците от целевата група или техни представители.

Or. en

Обосновка

В средносрочния преглед на ЕФПГ бе подчертано, че интензивната персонализирана подкрепа на съкратените работници е била ключов фактор за гарантирането на най-добри резултати. В този контекст работниците или техни представители трябва да бъдат включени в консултациите при съставянето на пакета от мерки. В случаите, когато това не се е осъществило, са били породени очаквания, които след това не са се оправдали, а също и резултатите не са били положителни.

Изменение 28
Предложение за регламент
Член 7 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. По инициатива на кандидатстващата държава членка може да бъде предоставено финансово участие за дейностите по подготовка, управление, информация, публичност, контрол и отчитане.

3. По инициатива на кандидатстващата държава членка може да бъде предоставено финансово участие **до максимум 7 % от поисканата подкрепа по линия на ЕФПГ за съгласувания пакет от персонализирани услуги** за дейностите по подготовка, управление, информация, публичност, контрол и отчитане.

Or. en

Обосновка

Успехът на ЕФПГ в значителна степен зависи от пакета за работниците, както и от времевия обхват на фонда. Всяко заявление е различно, а при редките заявления е възможно държавите членки да не притежават непременно необходимите експертни познания. Това може да увеличи разходите. За първоначалните заявления ще бъдат необходими и допълнителни усилия, за да се гарантира пълноправно сътрудничество между всички партньори. Когато държавите членки повишат експертните си познания, ще бъдат необходими по-ниски финансови участия.

Изменение 29

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Държавите членки подават до Комисията пълно заявление в срок от 12 седмици от датата, на която са изпълнени критериите, установени в член 4, параграф 1 или 2, **или, когато това е приложимо, преди крайния срок, определен от Комисията в съответствие с член 4, параграф 3.** При изключителни и надлежно обосновани обстоятелства заявлението може да бъде допълнено с допълнителна информация от кандидатстващата държава членка в срок от **шест** месеца от датата на заявлението, вследствие на което Комисията извършва оценка на заявлението на базата на наличната информация. Комисията приключва оценката на заявлението в срок от 12 седмици от датата на получаване на пълното заявление или (в случаи на непълни заявления) — **шест** месеца след датата на първоначалното заявление, в зависимост от това кой от двата срока изтича по-рано.

Изменение

1. Държавите членки подават до Комисията пълно заявление в срок от 12 седмици от датата, на която са изпълнени критериите, установени в член 4, параграф 1 или 2. При изключителни и надлежно обосновани обстоятелства заявлението може да бъде допълнено с допълнителна информация от кандидатстващата държава членка в срок от **пет** месеца от датата на заявлението, вследствие на което Комисията извършва оценка на заявлението на базата на наличната информация. Комисията приключва оценката на заявлението в срок от 12 седмици от датата на получаване на пълното заявление или (в случаи на непълни заявления) — **пет** месеца след датата на първоначалното заявление, в зависимост от това кой от двата срока изтича по-рано.

Or. en

Обосновка

Предвид голямото значение на времевия обхват държавите членки трябва да положат всички усилия, за да гарантират, че тяхното заявление е подадено във

възможно най-кратък срок. За да се подпомогне това, вече предложих по-високо ниво на финансово участие за държавите членки, редом с горещата препоръка проактивното сътрудничество между държавите членки и Комисията да се превърне в норма.

Изменение 30

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) аргументиран анализ на връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия или сериозните смущения в икономиката на местно, регионално или национално равнище вследствие на възникването на неочаквана криза, **или новата пазарна ситуация в селскостопанския сектор в държавата членка, възникнала след парафирането от Европейския съюз на търговско споразумение в съответствие с член XXIV от Общото споразумение за митата и търговията или многостранно споразумение, парафирано в рамките на Световната търговска организация в съответствие с член 2, буква в).** Този анализ се основава на статистическа и друга информация на нивото, което е най-подходящо да се докаже, че критериите за намеса, установени в член 4, са изпълнени;

Изменение

а) аргументиран анализ на връзката между съкращенията и големите структурни промени в моделите на световната търговия или сериозните смущения в икономиката на местно, регионално или национално равнище вследствие на възникването на неочаквана криза. Този анализ се основава на статистическа и друга информация на нивото, което е най-подходящо да се докаже, че критериите за намеса, установени в член 4, са изпълнени;

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 31

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

д) прогнозния бюджет **за всеки от** компонентите на съгласувания пакет от персонализирани услуги в подкрепа на работниците от целевата група за получаване на помощ;

д) прогнозния бюджет **и описанието на** компонентите на съгласувания пакет от персонализирани услуги в подкрепа на работниците от целевата група за получаване на помощ;

Or. en

Обосновка

Подобно на самия бюджет, заявлението също следва да съдържа описание на компонентите на пакета от персонализирани услуги. Това ще даде по-голяма яснота както на институциите на ЕС, така и на самите работници. То ще улесни и по-добрата окончателна оценка, тъй като резултатите могат да се сравнят със заявлението.

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква да) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) описание на начина, по който мерките от съгласувания пакет подпомагат изпълнението на целите на стратегията „Европа 2020“ на национално и регионално равнище;

Or. en

Обосновка

ЕФПГ следва да има принос към добавената стойност на ЕС. Балансът между персонализирания пакет от мерки за работниците и целите на стратегията на ЕС „Европа 2020“ биха спомогнали за принасянето на тази добавена стойност.

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква ж)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ж) процедурите, които са спазени при

ж) процедурите, които са спазени при

консултацията със социалните партньори или други засегнати организации, когато това е приложимо;

консултацията със социалните партньори, **работниците в целевата група за получаване на помощ** или други засегнати организации, когато това е приложимо;

Or. en

Обосновка

В средносрочния преглед на ЕФПГ бе подчертано, че интензивната персонализирана подкрепа на съкратените работници е била ключов фактор за гарантиране на най-добри резултати. В този контекст работниците или техни представители трябва да бъдат включени в консултациите при съставянето на пакета от мерки. В случаите, когато това не се е случило, са били породени очаквания, които след това са били провалени и резултатите не са били положителни.

Изменение 34

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 2 – буква з)

Текст, предложен от Комисията

з) декларация за съответствие на поисканата подкрепа по линия на ЕФПГ с процедурните и съществените правила на Съюза по отношение на държавната помощ, както и декларация, че персонализираните услуги не заменят мерките, които са отговорност на дружествата **по силата на националното право или на колективни споразумения.**

Изменение

з) декларация за съответствие на поисканата подкрепа по линия на ЕФПГ с процедурните и съществените правила на Съюза по отношение на държавната помощ, както и декларация, че персонализираните услуги не заменят мерките, които са отговорност на **държавите членки, както е посочено в член 7, параграф 2, буква аа), или на дружествата, както е посочено в член 7, параграф 2, буква б);**

Or. en

Обосновка

ЕФПГ следва да доставя добавена стойност на няколко равнища, включително и финансова добавена стойност. Ако държавите членки имат финансови задължения към съкратени работници под формата на парични помощи, тези задължения следва да се спазват от държавите членки. Разбира се държавите членки могат да допълнят паричните помощи и това ще даде допълнителен стимул на работниците. Настоящото изменение също така помага да се гарантира, че парите по линия на ЕФПГ в крайна сметка просто не финансират всички задължения на държавите членки.

Изменение 35
Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – буква и)

Текст, предложен от Комисията

и) източниците на национално съфинансиране;

Изменение

и) източниците на национално съфинансиране **и друго съфинансиране, когато това е приложимо.**

Or. en

Обосновка

Ако дружествата или предприятията участват в съфинансирането на някоя от мерките, това следва да бъде изяснено.

Изменение 36
Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – буква й)

Текст, предложен от Комисията

й) други допълнителни изисквания, които може да са установени в делегирания акт, приет в съответствие с член 4, параграф 3, когато това е приложимо.

Изменение

заличава се

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 37
Предложение за регламент
Член 9 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Подкрепата за съкратените работници допълва действията, предприемани от държавите членки на национално,

Изменение

1. Подкрепата за съкратените работници допълва действията, предприемани от държавите членки на национално,

регионално и местно равнище.

регионално и местно равнище,
**включително тези, финансирани с
фондове на Съюза.**

Or. en

Обосновка

ЕФПГ и ЕСФ са допълващи мерки на политиката и взаимодействието между двата фонда може да помогне за гарантиране на европейска добавена стойност.

Изменение 38 **Предложение за регламент** **Член 10**

Текст, предложен от Комисията

Комисията и държавите членки гарантират насърчаване на равенството между мъжете и жените и интегрирането на аспекта на социалните измерения на пола **на** различните етапи от усвояването на финансовото участие. Комисията и държавата членка предприемат **необходимите** стъпки за предотвратяване на дискриминацията на основа на различията в пола, расата или етническият произход, религията или убежденията, наличието на физическо или умствено увреждане, възрастта, сексуалната ориентация и вида на трудовия договор или трудовото правоотношение, по време на различните етапи от усвояването на финансовото участие и при достъпа до него.

Изменение

Комисията и държавите членки гарантират **цялостно** насърчаване на равенството между мъжете и жените и интегрирането на аспекта на социалните измерения на пола **като неделима част от** различните етапи от усвояването на финансовото участие. Комисията и държавата членка предприемат **всички необходими** стъпки за предотвратяване на дискриминацията на основа на различията в пола, расата или етническият произход, религията или убежденията, наличието на физическо или умствено увреждане, възрастта, сексуалната ориентация и вида на трудовия договор или трудовото правоотношение, по време на различните етапи от усвояването на финансовото участие и при достъпа до него.

Or. en

Обосновка

Равенството между мъжете и жените следва да бъде неделима част от настоящия фонд. Не е достатъчно само да се насърчава аспектът на социалните измерения на пола — той следва да се насърчава цялостно. Освен това не следва да има дискриминация по отношение на достъпа до фонда.

Изменение 39
Предложение за регламент
Член 11 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. Техническата помощ на Комисията включва предоставянето на информация и насоки за държавите членки за използването, мониторинга и оценката на ЕФПГ. Също така Комисията **може да** предоставя информация на европейските и националните социални партньори за използването на ЕФПГ.

Изменение

4. Техническата помощ на Комисията включва предоставянето на информация и насоки за държавите членки за използването, мониторинга и оценката на ЕФПГ. Също така Комисията предоставя информация на европейските и националните социални партньори за използването на ЕФПГ.

Or. en

Обосновка

Като се има предвид, че социалните партньори са част от процеса на консултация, е необходимо да се гарантира, че информацията за използването, мониторинга и оценката на фонда е предоставена и на тях.

Изменение 40
Предложение за регламент
Член 12 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Комисията **създава** интернет уебсайт, **достъпен** на всички езици на Съюза, за да предоставя информация за ЕФПГ, указания за подаването на заявления и информация за приетите и отхвърлени заявления, **изтъквайки** ролята на бюджетния орган.

Изменение

2. Комисията **поддържа и редовно актуализира** интернет уебсайт, **достъпен** на всички езици на Съюза, за да предоставя информация за ЕФПГ, указания за подаването на заявления и информация за приетите и отхвърлени заявления, **както и за** ролята на бюджетния орган.

Or. en

Обосновка

Въпреки че вече съществува интернет уебсайт за ЕФПГ, Комисията трябва да го поддържа и актуализира редовно.

Изменение 41
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Въз основа на оценката, извършена в съответствие с член 8, параграф 3, и по-специално като взема предвид броя на работниците в целевата група за получаване на помощ, предложените действия и очакваните разходи, Комисията оценява и предлага във възможно най-кратки срокове размера на финансовото участие, ако има такова, което може да бъде предоставено в рамките на наличните средства. Сумата не може да надвишава 50 % от общите очаквани разходи, посочени в член 8, параграф 2, буква д), или **65 % от тези разходи в случай на заявления, подадени от държава членка, на чиято територия поне един регион на ниво II по NUTS е допустим по цел „Сближаване“ на структурните фондове. При преценката на тези случаи Комисията ще решава дали дялът на съфинансирането в размер на 65 % е обоснован, или не.**

Изменение

1. Въз основа на оценката, извършена в съответствие с член 8, параграф 3, и по-специално като взема предвид броя на работниците в целевата група за получаване на помощ, предложените действия и очакваните разходи, Комисията оценява и предлага във възможно най-кратки срокове размера на финансовото участие, ако има такова, което може да бъде предоставено в рамките на наличните средства. Сумата не може да надвишава:

а) 50 % от общите очаквани разходи, посочени в член 8, параграф 2, буква д), или

Or. en

Обосновка

Съфинансирането е важен въпрос за много държави членки и всъщност някои държави членки не кандидатстват по ЕФПГ заради ниския дял на съфинансиране. Поради тази причина съм включила допълнителен ред, по който определени държави членки могат да се възползват от по-висок дял на съфинансиране. Считаю, че това ще помогне да се гарантира по-голямо усвояване на фонда и ще подпомогне работниците в държавите членки, изпитващи финансови затруднения.

Изменение 42
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

б) 65 % от тези разходи в случай на заявления, подадени от държава членка, на чиято територия поне един регион на ниво II по NUTS спада към категорията „По-слабо развити региони“, както е посочено в Регламент (ЕО) № XX/XXXX, или

Or. en

Изменение 43
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 1 – буква в) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

в) 75 % от тези разходи в случай на заявления, подадени от държава членка, която получава финансова помощ по едно от условията, посочени в член 77 от Регламент (ЕО) № 1083/2006¹, или от Европейския фонд за финансова стабилност;

¹ *ОВ L 210, 31.7.2006 г., стр. 25.*

Or. en

Изменение 44
Предложение за регламент
Член 14

Текст, предложен от Комисията

Изменение

За финансово участие са допустими разходите, направени от датите, установени в член 8, параграф 2, буква з), на които държавата членка е започнала да предоставя персонализирани услуги на работниците

За финансово участие са допустими разходите, направени от датите, установени в член 8, параграф 2, буква е), на които държавата членка е започнала да предоставя персонализирани услуги на работниците

в целевата група за получаване на помощ или да извършва административни разходи по прилагането на ЕФПГ съгласно член 7, съответно параграфи 1 и 3. **В случая на земеделските производители разходите са допустими за финансово участие от датата, установена в делегирания акт, приет в съответствие с член 4, параграф 3.**

в целевата група за получаване на помощ или да извършва административни разходи по прилагането на ЕФПГ съгласно член 7, съответно параграфи 1 и 3.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 45 Предложение за регламент Член 16 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. След влизането в сила на решение за финансово участие в съответствие с член 15, параграф 4 Комисията, принципно в рамките на 15 дни, **изплаща на държавата членка финансовото участие под формата на предварително финансиране в размер най-малко на 50 % от финансовото участие на Съюза, предназначено за държавата членка, последвано, при необходимост, от междинни и окончателни плащания. Предварителното финансиране бива уравниено при приключването на финансовото участие в съответствие с член 18, параграф 3.**

Изменение

1. След влизането в сила на решение за финансово участие в съответствие с член 15, параграф 4 Комисията **изплаща финансовото участие на съответната държава членка на един път**, принципно в рамките на 15 дни.

Or. en

Обосновка

Настоящият механизъм за плащане на финансовото участие работи добре и въпреки че някои държави членки трябва да връщат средства, при други не е така.

Удържането на 50 % от финансовото участие на Съюза би могло да подложи държавите членки на сериозен финансов натиск и би могло да доведе до забавяне в предоставянето на пакета от персонализирани услуги.

Изменение 46
Предложение за регламент
Член 16 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

3. Подробните условия на финансирането, и по-специално размерът на предварителното финансиране и условията на междинните и окончателните плащания, се определят от Комисията в решението за финансово участие, посочено в член 15, параграф 4.

заличава се

Междинните плащания се извършват с цел възстановяване на разходите, направени от държавите членки при изпълнението на допустимите действия, при условие че представят на Комисията декларация за разходите, подписана от представител на акредитиран публичен орган съгласно член 21.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 47
Предложение за регламент
Член 16 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

4. Държавата членка извършва допустимите действия, установени в член 6, възможно най-скоро, но не по-късно от 24 месеца след датата на

4. Държавата членка извършва допустимите действия, установени в член 7, възможно най-скоро, но не по-късно от 24 месеца след датата на

заявлението съгласно член 8, параграф 1.

заявлението съгласно член 8, параграф 1. **Когато обаче съкратен работник получи достъп до курс за образование или обучение, чиято продължителност е две или повече години, разходите за такси/обучение за две години ще бъдат покрити, когато съкратеният работник участва в курса през следващия възможен семестър, при условие че това не е по-късно от една година след датата на заявлението.**

Or. en

Обосновка

Някои работници, получили достъп до ЕФПГ, са били възпрепятствани да използват тези средства, за да получат допълнително образование или обучение, когато продължителността на курса е повече от две години. Понякога, тъй като някои курсове започват само през септември и държавите членки невинаги финансират от датата на заявлението, това означава, че само една година от курса може да бъде финансирана. Тъй като съкратените работници обикновено нямат достъп до средства или заеми, това ограничение всъщност им забранява достъпа до такива курсове.

Изменение 48 **Предложение за регламент** **Член 16 – параграф 6**

Текст, предложен от Комисията

6. Разходите по член 7, параграф 3 са допустими до крайния срок за подаване на **отчета**.

Изменение

6. Разходите по член 7, параграф 3 са допустими до крайния срок за подаване на **окончателния отчет**.

Or. en

Обосновка

Важно е да се поясни, че става дума за окончателния отчет, а не за междинния.

Изменение 49 **Предложение за регламент** **Член 18 – параграф 1 – алинея 1**

Текст, предложен от Комисията

1. Не по-късно от **15** месеца след датата на заявлението, предвидено в член 8, параграф 1, **или до датата, установена в делегирания акт, приет в съответствие с член 4, параграф 3,** държавата членка представя на Комисията междинен отчет относно усвояването на финансовото участие, в това число финансирането, графика и вида на действията, които вече са извършени, и постигнатото равнище на реинтеграция на пазара на труда или на реализирани нови дейности **12** месеца след датата на заявлението.

Изменение

1. Не по-късно от **18** месеца след датата на заявлението, предвидено в член 8, параграф 1, държавата членка представя на Комисията междинен отчет относно усвояването на финансовото участие, в това число финансирането, графика и вида на действията, които вече са извършени, и постигнатото равнище на реинтеграция на пазара на труда или на реализирани нови дейности **15** месеца след датата на заявлението.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници. Освен това предложеният период от време е твърде кратък, за да се даде точна представа специално за равнището на реинтеграция. Това важи особено в случаите, когато държавите членки не започват мерките за изпълнение, докато не получат одобрение за фонда от институциите.

Изменение 50
Предложение за регламент
Член 19 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Двугодишен доклад

Изменение

Годишен доклад

Or. en

Обосновка

Годишният отчет е по-уместен от двугодишния отчет, тъй като позволява да се направи действителна текуща оценка на работата на фонда. Той допринася за обучението на всички равнища и за прилагането на най-добри практики, а в случая на ЕФПГ беше доказано, че това е изключително важно.

Изменение 51
Предложение за регламент
Член 19 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. **На всеки две години** и за първи път през 2015 г. Комисията представя до 1 **август** на Европейския парламент и на Съвета количествен и качествен доклад за дейностите **от предходните две години** по смисъла на настоящия регламент и на Регламент (ЕО) № 1927/2006. Докладът се съсредоточава основно върху резултатите, постигнати от ЕФПГ, и съдържа по-специално информация за подадените заявления, приетите решения, финансираните действия, включително **тяхната** допълняемост с действията, финансирани от други фондове на Съюза, особено от Европейския социален фонд (наричан по-долу „ЕСФ“) и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (наричан по-долу „ЕЗФРСР“), и приключване на предоставените финансови участия. В него следва да се съдържа също информация за заявленията, които са били отхвърлени или уважени частично поради недостиг на бюджетни кредити или защото не отговарят на условията.

Изменение

1. **Всяка година** и за първи път през 2015 г. Комисията представя до 1 **юни** на Европейския парламент и на Съвета количествен и качествен доклад за дейностите по смисъла на настоящия регламент и на Регламент (ЕО) № 1927/2006. Докладът се съсредоточава основно върху резултатите, постигнати от ЕФПГ, и съдържа по-специално информация за подадените заявления, приетите решения, финансираните действия, включително **тяхното въздействие върху равнището на реинтеграция и тяхната** допълняемост с действията, финансирани от други фондове на Съюза, особено от Европейския социален фонд (наричан по-долу „ЕСФ“) и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (наричан по-долу „ЕЗФРСР“), и приключване на предоставените финансови участия. В него следва да се съдържа също информация за заявленията, които са били отхвърлени или уважени частично поради недостиг на бюджетни кредити или защото не отговарят на условията.

Or. en

Обосновка

Годишният отчет е по-уместен от двугодишния отчет, тъй като позволява да се направи действителна текуща оценка на работата на фонда. Той допринася за обучението на всички равнища и за прилагането на най-добри практики, а в случая на ЕФПГ беше доказано, че това е изключително важно. Освен това отчетът следва да посочва как предприетите действия са допринесли за равнището на реинтеграция.

Изменение 52
Предложение за регламент
Член 23 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Чрез дерогация от членове 21 и 22, подкрепата за земеделските производители се управлява и контролира в съответствие с Регламент (ЕО) № относно финансирането, управлението и мониторинга на общата селскостопанска политика.

заличава се

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

Изменение 53

Предложение за регламент

Член 24

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Член 24

заличава се

Упражняване на делегираните права

1. Правомощията да приема делегирани актове се предоставят на Комисията при условията, предвидени в настоящия член.

2. Делегирането на правомощия, посочено в настоящия регламент, се предоставя за неопределен период от време, считано от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Делегирането на правомощия, посочено в член 4, може да бъде оттеглено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета.

Решението за оттегляне прекратява делегирането на правомощията, посочени в него. То поражда действие в деня след публикуването му в

Официален вестник на Европейския съюз или на посочена в него по-късна дата. То не засяга валидността на делегираните актове, които вече са в сила

4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява за това едновременно Европейския парламент и Съвета.

5. Делегиран акт, приет съгласно член 4, параграф 3, влиза в сила единствено ако няма изразено възражение от страна на Европейския парламент или на Съвета в срок от 2 месеца от уведомяването на Европейския парламент и на Съвета за този акт или ако преди изтичането на този срок Европейският парламент и Съветът уведомят Комисията, че нямат възражения. Този период се удължава с 2 месеца по искане на Европейския парламент или на Съвета.

Or. en

Обосновка

Земеделските производители са включени в настоящия регламент при същите условия, както всички останали съкратени работници.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

ЕФПГ е създаден с цел да предостави на ЕС инструмент, с който да се засвидетелства солидарност и да се окаже подкрепа на работниците, съкратени в резултат на големи структурни промени в моделите на световната търговия, причинени от глобализацията. В последствие той е разширен, като включва работници, съкратени като пряко следствие от световната финансова и икономическа криза. В този смисъл голямо съжаление буди фактът, че „дерогацията във връзка с кризата“ не е била подновена поради блокиращо малцинство в Съвета, независимо от силната подкрепа за продължаването ѝ от страна на Комисията и на Европейския парламент. През периода 2009—2010 г. 82 % от заявленията към ЕФПГ са се основавали на критерия „дерогация във връзка с кризата“ и през същия период 10 % от съкратените работници в ЕС са имали достъп до фонда. Поради това предложението на Комисията за включване на непредвидена криза в обхвата на регламента трябва да се приветства, тъй като това ще позволи на фонда да отговаря на действителните потребности на съкратените работници.

Някои от предложенията на Комисията отговарят на опасенията и препоръките, подчертани в междинната оценка на ЕФПГ, поради което следва да внесат добавена стойност във функционирането му. Съществуват обаче някои празноти, а също и един неподходящ опит да се направи така, че ЕФПГ да отговори на търговските споразумения, които би могъл да окаже значително отрицателно въздействие върху селскостопанското производство.

Допълнителни предложения

Необходимо е ЕФПГ да бъде направен по-привлекателен и лесен за използване от държавите членки. В този смисъл трябва да бъдат положени всички усилия за подобряване на комуникацията и сътрудничеството между:

- а) Комисията и националните/регионалните/местните органи, които отговарят за управлението на фонда, и
- б) на национално равнище — между отговорните национални органи, социалните партньори, отделните работници и различните ангажирани агенции. Комисията следва да гарантира, че държавите членки имат възможност да се учат от най-добрите практики и че им се предлагат необходимите консултации и насоки, когато това е необходимо.

Предвид изключителното значение на добре планираното и ефективно управление на фонда, държавите членки и Комисията се нуждаят от съответен бюджет. При кандидатстване за финансиране от фонда на еднократен или случаен принцип, особено при първо подаване на заявления, могат да възникнат по-високи от предвидените разходи. В препоръка на междинната оценка се казва, че „хармоничното функциониране на процеса изисква значителен обем добре организирана комуникация, координация и съвместна работа“. Възможно е това да изисква повече средства, но е

инвестиция, която си струва, тъй като показва, че води до по-добри резултати.

Гъвкавостта при внасянето на промени в списъка с персонализираните услуги ще повиши ефективността на фонда, така че да отговаря в по-голяма степен на нуждите на работниците, на преобладаващите икономически условия и на липсата на умения в икономиката.

Въпросът със съфинансирането е от първостепенно значение за държавите членки и нивото от 50 % има доказано възпиращ ефект за по-голямото усвояване на фонда. Подкрепям настоящото предложение за увеличаване на размера на съфинансиране на 65 % за определени държави членки, но предлагам и автоматично определяне на ниво от 75 % съфинансиране за държави членки, които получават финансова помощ по едно от условията, установени в член 77 от Регламент (ЕО) № 1083/2006, изменен с Регламент (ЕС) № 1311/2011, или от Европейския инструмент за финансова стабилност.

Една от най-често отправяните критики към ЕФПГ е, че той отговаря твърде бавно. Въпреки структурата на фонда, мисля, че все пак е възможно да се ускори работа му чрез допълнително ограничаване на сроковете. Държавите членки следва да положат всички усилия, за да гарантират, че отговарят на планираните и обявените съкращения възможно най-бързо и че започват прилагането на мерките веднага след кандидатстването за финансиране от фонда. Ако има проблем по отношение на ресурсите, подходящо действие от страна на държавите членки би било първо да започнат с най-евтината мярка.

Насърчавам държавите членки да се възползват по-добре от дерогацията в член 4, параграф 2, който позволява достъп до ЕФПГ на всички държави членки, но особено и предимно на по-малките държави членки и региони, когато не са изпълнени всички критерии за намеса. Предвид слабото разбиране на тези критерии до сега, предлагам Комисията да предостави конкретни насоки и съответната информация относно критериите, който ще бъде прилагани при такива обстоятелства. Несигурността обезсърчава държавите членки, тъй като те не искат да подхранват надеждите на съкратените работници или да губят време с недопустими заявления.

Ако ЕФПГ трябва да предостави действителна добавена стойност, той следва да поставя далече повече изисквания от тези, които са вече наложени от националното законодателство, колективните договори и т.н. Това ще гарантира добавени ползи за работниците и допълнителна откритост и легитимност на фонда. Където е възможно, държавите членки следва да използват ЕФПГ като възможност за разработване на нови, иновативни и динамични подходи за подпомагане на работниците да се върнат отново на работа.

Междинната оценка на ЕФПГ подчертава, че основен фактор за успех по отношение на максималното увеличаване на въздействието и добавената му стойност е било предоставянето на пакет от персонализирани и по-интензивни мерки. Това създава необходимост от задължителни и постоянни консултации с работниците или с техните упълномощени представители още от самото начало. Необходима е освен това известна гъвкавост, ако работниците искат да имат достъп до курсове, чиято продължителност е две или повече години. ЕФПГ следва да гарантира плащането на такса за обучение за две пълни години, като работниците започват курса в началото на следващия възможен

семестър, което не може да е по-късно от една година от датата на първото заявление от държавата членка.

Предложената максимална сума за седемгодишния период (2014—2020 г.) е 3 милиарда евро, с максимална годишна сума за усвояване в размер на 429 милиона евро. В обяснителния меморандум е предложена горна граница за селско стопанство от 2,5 милиарда евро, което е само горна граница, а не фиксирана сума. Сумите, плащани на всички бенефициери, ще зависят изцяло от броя на заявленията през дадената година. Това също ще е предмет на максималното годишно усвояване и на изискването до 1 септември всяка година да остава поне една четвърт от максималната годишна сума, отпускана от ЕФПГ, за да се покриват възникващите до края на годината нужди. Необходимо е допълнително разяснение от Комисията относно начина, по който ще се разпределят парите, в случаи на заявления за финансиране от фонда, надвишаващи максималната годишна сума за усвояване, и когато дадено заявление за финансиране от фонда, внесено преди 1 септември на всяка конкретна година, съдържа предложение за използване на всички или на по-голямата част от средствата до тази дата.

Предложението включва работници на срочен договор и работници, наети чрез агенции за временна заетост, собственици, изпълняващи управителни функции в микро-, малки и средни предприятия и самостоятелно заети работници (в това число земеделски производители), както и всички членове на домакинството, заети в стопанската дейност/предприятието. Важно е всички работници да бъдат третираны равностойно и да имат достъп до ЕФПГ при еднакви условия, поради което предложението за въвеждане на делегирани актове относно включването на земеделски производители е неподходящо.

От гледна точка на селското стопанство предложените суми биха били напълно недостатъчни да компенсират липсата на важно търговско споразумение. Съгласно подробна оценка на въздействието, извършена от ГД „Земеделие и развитие на селските райони“, най-амбициозните многостранни преговори за либерализация с всички членове на СТО биха довели до загуба от 7,75 милиарда евро за земеделските производители. Дори тази цифра да бъде намален с 50 % сумата, която може да се получи от ЕФПГ, все още би била недостатъчна. Предвид факта, че предложеният период, през който земеделските производители биха имали достъп до фонда, започва от подписването на договора и завършва три години след пълното му изпълнение, това ограничава сумата за всяка отделна търговска сделка. Ограничената до 429 милиона евро годишна сума за усвояване и липсата на сигурност относно наличните средства допълнително подчертават факта, че ЕФПГ е недостатъчен да компенсира действителните очаквани загуби в селскостопанския сектор. Считаю, че земеделските производители са били включени в делегираните актове само за да се прикрие Комисията и да се улесни сключването на търговска сделка, която е била неприемлива за селското стопанство. Ако е подписано такова споразумение, ЕС трябва да въведе отделен, създаден специално за тази цел инструмент, с подходящ бюджет. Всяка по-слаба мярка значително би ощетила селскостопанския сектор.

ЕС трябва да се върне към растеж с програма за динамично разкриване на работни места или, в противен случай, можем да се окажем в ситуация на възстановяване без разкриване на работни места. ЕФПГ може да помогне за постигане на тези цели чрез

подкрепа на съкратените работници, когато търсят работа, повишаване на уменията/преквалификация или самостоятелна заетост в съответствие със стратегията „Европа 2020“. Оценката на фонда показва ниво на повторно наемане на работа от 48,1 %, като в по-голямата част от случаите това ниво се е увеличило в средносрочен план. В оценката се казва и че ЕФПГ е помогнал на някои от групите работници, на които оказването на подкрепа е най-трудно. Освен това в нея се отбелязва, че много бенефициери значително са повишили своята увереност, възстановили са и са подобрили уменията си за търсене на работа, както и други свои умения и способности и, въпреки че не всички от тях са успели да си намерят работа, това е повишило възможностите им за трудова реализация. Оценката отбелязва също така, че мерките на ЕФПГ за съфинансиране допринасят за избягване на влошаването на ситуацията с безработицата.